

Dipl. Germ. KRZYSZTOF WOLNY  
Vereidigter Übersetzer der deutschen Sprache  
Ul. Sienkiewicza 15B, 47-440 Nędza

Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen

CODo GL/10.11/60/2011 erstellt von: Mańka Iwona Seite 1/10

Siegel mit Staatswappen in der Mitte und der Umschrift: Informationsstelle des Landesgerichtsregisters, 11

Abteilung der Informationsstelle  
des Landesgerichtsregisters  
ul. Powstańców Warszawy 23  
44-101 Gliwice

**Landesgerichtsregister**

**Stand auf den 10.11.2011 13:21:31**  
**Nummer KRS [HRB] : 0000165251**

**vollständiger Abschrift**  
**aus dem Register der Unternehmer**

Nr der Eintragung	1	Tag der Eintragung: 18.06.2003
Beschreibung:		Anmeldung beim Landesgerichtsregister
Aktenzeichen:		OP.VIII NS-REJ.KRS/2348/03/946
Bezeichnung des Gerichtes:		Amtsgericht Opole, VIII. Wirtschaftsabteilung Landesgerichtsregister
Nr der Eintragung	2	Tag der Eintragung: 24.03.2004
Beschreibung:		Änderung der Angaben im Register
Aktenzeichen:		OP.VIII NS-REJ.KRS/2158/04/68
Bezeichnung des Gerichtes:		Amtsgericht Opole, VIII Wirtschaftsabteilung Landesgerichtsregister
Nr der Eintragung	3	Tag der Eintragung: 06.04.2004
Beschreibung:		Berichtigung der Eintragung
Aktenzeichen:		OP.VIII NS-REJ.KRS/3579/04/586
Bezeichnung des Gerichtes:		Amtsgericht Opole, VIII Wirtschaftsabteilung Landesgerichtsregister
Nr der Eintragung	4	Tag der Eintragung: 02.12.2004
Beschreibung:		Änderung der Angaben im Register
Aktenzeichen:		OP.VIII NS-REJ.KRS/7850/04/922
Bezeichnung des Gerichtes:		Amtsgericht Opole, VIII Wirtschaftsabteilung Landesgerichtsregister
Nr der Eintragung	5	Tag der Eintragung: 04.01.2005
Beschreibung:		Änderung der Angaben im Register
Aktenzeichen:		OP.VIII NS-REJ.KRS/9688/04/33
Bezeichnung des Gerichtes:		Amtsgericht Opole, VIII Wirtschaftsabteilung Landesgerichtsregister
Nr der Eintragung	6	Tag der Eintragung: 25.10.2005
Beschreibung:		Änderung der Angaben im Register
Aktenzeichen:		OP.VIII NS-REJ.KRS/5295/05/466
Bezeichnung des Gerichtes:		Amtsgericht Opole, VIII Wirtschaftsabteilung Landesgerichtsregister



Nr der Eintragung	7	Tag der Eintragung: 08.06.2006
Beschreibung:	Änderung der Angaben im Register	
Aktenzeichen:	OP.VIII NS-REJ.KRS/4878/06/565	
Bezeichnung des Gerichtes:	Amtsgericht Opole, VIII Wirtschaftsabteilung Landesgerichtsregister	
Nr der Eintragung	8	Tag der Eintragung: 08.06.2007
Beschreibung:	Änderung der Angaben im Register	
Aktenzeichen:	OP.VIII NS-REJ.KRS/4952/07/621	
Bezeichnung des Gerichtes:	Amtsgericht Opole, VIII. Wirtschaftsabteilung Landesgerichtsregister	
Nr der Eintragung	9	Tag der Eintragung: 31.10.2007
Beschreibung:	Änderung der Angaben im Register	
Aktenzeichen:	OP.VIII NS-REJ.KRS/9937/07/339	
Bezeichnung des Gerichtes:	Amtsgericht Opole, VIII Wirtschaftsabteilung Landesgerichtsregister	
Nr der Eintragung	10	Tag der Eintragung: 11.03.2009
Beschreibung:	Änderung der Angaben im Register	
Aktenzeichen:	OP.VIII NS-REJ.KRS/1098/09/195	
Bezeichnung des Gerichtes:	Amtsgericht Opole, VIII Wirtschaftsabteilung Landesgerichtsregister	
Nr der Eintragung	11	Tag der Eintragung: 09.04.2010
Beschreibung:	Änderung der Angaben im Register	
Aktenzeichen:	OP.VIII NS-REJ.KRS/12180/08/842	
Bezeichnung des Gerichtes:	Amtsgericht Opole, VIII. Wirtschaftsabteilung Landesgerichtsregister	
Nr der Eintragung	12	Tag der Eintragung: 08.11.2010
Beschreibung:	Änderung der Angaben im Register	
Aktenzeichen:	OP.VIII NS-REJ.KRS/14501/10/198	
Bezeichnung des Gerichtes:	Amtsgericht Opole, VIII. Wirtschaftsabteilung Landesgerichtsregister	

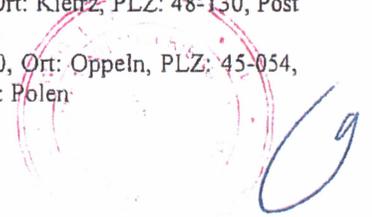
#### Abteilung 1

##### Spalte 1-Angaben über das Unternehmen

Nummer und Name des Feldes	Nr der Eintragung	Inhalt
		eingetragen gelöscht
1. Bezeichnung der Rechtsform	1	-- Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością [GmbH
2. Regon ID)	2	8 Regon: 532397126, Steuernummer: --
	8	-- Regon: 532397126, Steuernummer: 7481500842
3. Name der Firma	1	SILBUD Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością [GmbH]
4. Angaben über eine Voranmeldung:	--	-- ----
5. Führt der Unternehmer das Gewerbe mit anderen Unternehmer aufgrund eines Personalgesellschaftsvertrages	1	-- nein
6. Ist das Unternehmen eine Einrichtung des gemeinnützigen Nutzens	--	-- ----

##### Spalte 2-Sitz und Anschrift des Unternehmens

Nummer und Name des Feldes	Nr der Eintragung	Inhalt
		eingetragen gelöscht
1. Sitz	1	2 Staat: Polen, Woiwodschaft: Oppeln, Kreis: Głubczyce, Gemeinde: Kietrz, Ort: Kietrz
	2	12 Staat: Polen, Woiwodschaft: Oppeln, Kreis: Oppeln, Gemeinde: Oppeln, Ort: Oppeln
	12	-- Staat: Polen, Woiwodschaft: Schlesien, Kreis: Schlesien, Gemeinde: Racibórz, Ort: Racibórz
2. Anschrift:	1	2 ul. Długa, Nr. 21, Ort: Kietrz, PLZ: 48-130, Post Kietrz, Staat: Polen
	2	5 ul. Grunwaldzka 10, Ort: Oppeln, PLZ: 45-054, Post: Oppeln, Staat: Polen



5 12 ul. Gosławicka 2, Ort: Oppeln, PLZ: 45-466,  
Postamt Oppeln, Staat: Polen  
12 -- ul. Plac Wolności Nr. 1, Ort: Racibórz, PLZ: 47-  
400, Postamt Racibórz, Staat: Polen

Spalte 3-Niederlassungen

Nummer und Name des Feldes	Nr der Eintragung eingetragen gelöscht	Inhalt
1. 1. Niederlassung	3 10	Silbud Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością [Silbud GmbH] in Oppeln Rommerskirchen
	10 --	Silbud Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością [Silbud GmbH] in Oppeln Niederlassung Krefeld
2. Sitz	3 10	Land: Deutschland, Bundesland: --, Kreis: -- Gemeinde: --, Ort: Rommerskirchen
	10 --	Land: Deutschland, Bundesland: Nordrhein Westfalen, Kreis: --, Gemeinde: --, Ort: Krefeld
3. Adresse	3 10	Berghutte Str. Nr. 9, Ort: Rommerskirchen, PLZ 41569, Postamt: Rommerskirchen, Land: Deutschland
	10 --	WESTWALL Str. Nr. 155, Ort: KREFELD, PLZ 47798, Postamt: KREFELD, Land: Deutschland

Spalte 4-Angaben zum Gesellschaftsvertrag

Nummer und Name des Feldes	Nr	Nr der Eintragung eingetragen gelöscht	Inhalt
1. Information über den Abschluss oder Änderungen des Gesellschaftsvertrags	1	1 --	notarielle Urkunde vom 20.05.2003 angefertigt im Notariat von R. Palej in Opole, Urkundsrolle A Nr. 4672/2003
	2	2 --	notarielle Urkunde vom 17.03.2004 angefertigt im Notariat von R. Palej in Opole, Urkundsrolle A Nr. 2564/2004, Änderung des Par. 3 und 7 des Gesellschaftsvertrages, Löschung Par. 27
	3	7 --	14.04.2006, Urkundsrolle A Nr. 2031- 2006, angefertigt im Notariat von R. Palej in Opole, hinzugefügt zum Par. 7 des Gesellschaftsvertrages die Punkte 25-56
	4	12 --	20.08.2010, Urkundsrolle A Nr. 3263/2010, angefertigt im Notariat Racibórz-Änderung Par. 3

Siegel mit Staatswappen in der Mitte und der Umschrift: Informationsstelle des Landesgerichtsregisters, 11

Nummer und Name des Feldes	Spalte 5		Inhalt
	Nr der Eintragung eingetragen gelöscht		
1. Dauer der Gesellschaft	1	--	unbestimmte Zeit
3. Gesellschafter kann haben:	1	--	mehrere Beteiligungen

Spalte 6-Art der Gründung der Gesellschaft  
keine Eintragungen

Spalte 7-Angaben zu den Gesellschaftern



Position Nummer und Name des Feldes	Nr der Eintragung eingetragen gelöscht	Inhalt
1	1	2
1. Name/Bezeichnung oder Firma	1	2
2. Vornamen:	1	2
3. Pesel-Nr.	1	2
4. KRS Nr.		-----
5. Beteiligungen im Besitz:	1	2
		95 Beteiligungen mit dem Gesamtwert von 47500,00 Zloty
6. Verfügt der Gesellschafter über 1 alle Beteiligungen der Gesellschaft?		2
		nein
2	2	-
1. Name/Bezeichnung oder Firma	2	-
2. Vornamen:	2	-
3. Pesel-Nr.	2	-
4. KRS Nr.		-----
5. Beteiligungen im Besitz:	2	5
		95 Beteiligungen mit dem Gesamtwert von 47500,00 Zloty
	5	-
		96 Beteiligungen mit dem Gesamtwert von 48.000 Zloty
6. Verfügt der Gesellschafter über 2 alle Beteiligungen der Gesellschaft?		-
		nein

Siegel mit Staatswappen in der Mitte und der Umschrift: Informationsstelle des Landesgerichtsregisters, 11

Spalte 8-Kapital der Gesellschaft

Nummer und Name des Feldes	Nr der Eintragung eingetragen gelöscht	Inhalt
1. Höhe des Stamkapitals	1	-- 50.000,00

Spalte 9  
keine Eintragungen

Spalte 10  
keine Eintragungen

**Abteilung 2**

Spalte 1-das zur Vertretung des Unternehmens berechnigte Organ

Position Nummer und Name des Feldes	Nr der Eintragung eingetragen gelöscht	Inhalt
1.	1	--
1. Name des zur Vertretung des Unternehmens berechnigten Organs	1	--
Art der Vertretung	1	--
		Vorstand
		Im Falle der Berufung des Mehrpersonenvorstandes zum Eingehen von Verpflichtungen und zur Abgabe von Willenserklärungen berechnigte Personen:
		- Vorstandsvorsitzende alleinig
		- 2 Vorstandsmitglieder zusammen
		- Prokurist, soweit ihm die selbständige Prokura erteilt wurde

Spalte 1  
Angaben über die zum Organ gehörenden Personen

Pos	Nummer und Name des Feldes	Nr der Eintragung eingetragen gelöscht	Inhalt
1	1. Name	1	2
	2. Vornamen	1	2
	3. Pesel Nr.	1	2
			STAISCH
			DANIEL JAN
			80061116614



	4. KRS Nr.			-----
	5. Funktion im Vertretungsorgan	1	2	Vorstandsvorsitzende
	6. Wurde die Person von ihren Pflichten zeitweilig entbunden?	1	2	nein
	7. Tag der Entbindung			--
2	1. Name	2	5	KOWALSKI
	2. Vornamen	2	5	LUKASZ PAWEŁ
	3. Pesel Nr.	2	5	8202110377
	4. KRS Nr.			-----
	5. Funktion im Vertretungsorgan	2	5	Vorstandsvorsitzende
	6. Wurde die Person von ihren Pflichten zeitweilig entbunden?	2	5	nein
	7. Tag der Entbindung			---
3	1. Name	5	8	DANIELSSON
	2. Vornamen	5	8	EWA
	3. Pesel Nr.	5	8	51120601406
	4. KRS Nr.			-----
	5. Funktion im Vertretungsorgan	5	8	Vorsitzende
	6. Wurde die Person von ihren Pflichten zeitweilig entbunden?	5	8	nein
	7. Tag der Entbindung			---

Siegel mit Staatswappen in der Mitte und der Umschrift: Informationsstelle des Landesgerichtsregisters, 11

4	1. Name	8	--	DŁUGOSZ
	2. Vornamen	8	--	MONIKA WANDA
	3. Pesel Nr.	8	--	72062412769
	4. KRS Nr.			-----
	5. Funktion im Vertretungsorgan	8	--	Vorstandsvorsitzende
	6. Wurde die Person von ihren Pflichten zeitweilig entbunden?	8	--	nein
	7. Tag der Entbindung			---

Spalte 2-Aufsichtsorgan  
keine Eintragungen

Spalte 3-Prokuristen

Position Nummer und Bezeichnung des Feldes	Nr der Eintragung eingetragen gelöscht	Inhalt
1	5	WRAMBA
1. Name	--	PIOTR
2. Vornamen	--	70030710558
3. Pesel Nr.	--	selbständige
4. Art der Prokura	5	



Siegel mit Staatswappen in der Mitte und der Umschrift: Informationsstelle des Landesgerichtsregisters, 11

ABTEILUNG 3

Spalte 1-Gegenstand der Tätigkeit

Nr. und Bezeichnung des Feldes	laufende Nr.	Nr. der Eintragung eingetragen gelöscht	Inhalt
1. Gegenstand der wirtschaftlichen Betätigung des Unternehmers	1	1	-- 45,22,Z Dachkonstruktionen und- Bedeckung
	2	1	-- 45,25 D Maurerbauarbeiten
	3	1	-- 45,31,A Elektroinstallationen von Gebäuden und Bauwerken
	4	1	-- 45,34,Z sonstige Bauinstallationen und -anlagen
	5	1	-- 35,41, Z Verputzen
	6	1	-- 45,42,Z Einbau von Fenstern und Türen
	7	1	-- 45,44, A Anstreichen
	8	1	-- 45,44,B Verglasung
	9	1	-- 45,45, Z sonstige Ausbauarbeiten
	10	1	-- 51,12 Z Tätigkeit von Agenten, die die Kraftstoff, die Erze, die Metalle und Industriechemikalien verkaufen
	11	1	-- 51,13, Z Tätigkeit von Agenten, die mit Holz und Baumaterialien handeln
	12	1	-- 51,18,Z Tätigkeit von Agenten, die mit einer bestimmten Warengruppe handeln,
	13	1	-- 51,19,Z Z Tätigkeit von Agenten, die sich mit Handel von verschiedenen Waren beschäftigen
	14	1	-- 51,51,Z Grosshandel von festen flüssigen und gasförmigen Brennstoffen sowie Folgeprodukte
	15	1	-- 51,52,Z Grosshandel von Metallen und vom Metallerz
	16	1	-- 51,53, B Grosshandel von Baumaterialien und Sanitätsausstattung
	17	1	-- 51,55,Z Grosshandel von Chemiewaren
	18	1	-- 51,57, Z Grosshandel von Abfallstoffen und vom Schrott
	19	1	-- 51, 70, A sonstiger Fachgrosshandel
	20	1	-- 51,70,B sonstiger nicht spezialisierter Grosshandel
	21	1	-- 60,24 A Kraftwagentransport mit Spezialwagen
	22	1	-- 60,24,B Kraftwagentransport mit Mehrzweckwagen
	23	2	-- 74,50,A Arbeitsvermittlung
	24	2	-- 74,14,A Beratung für Selbständige und Management
	25	7	-- 20,10,A Herstellung von Sägenmühlenerzeugnissen
	26	7	-- 20,10,B Dienstleistungen im Bereich der Holzimprägnierung
	27	7	-- 20,20,Z Produktion von Furnierblättern Produktion von Platten und Furnierplatten
	28	7	-- 20,30, Z Produktion von Tischlerei- und Zimmereierzeugnissen für Bauwesen
	29	7	-- 20.40,Z Produktion von Holzverpackungen
	30	7	-- 20,51,Z Produktion von sonstigen Holzerzeugnissen

31	7	--	45,21,B allgemeine Bauarbeiten im Bereich der Brückenobjekten
32	7	--	45,21,C allgemeine Bauarbeiten im Bereich der Leitungsobjekten: Rohrleitung, Starkstromleitung, Schwachstromleitung, der elektrischen Traktion
33	7	--	45,21,D Bauarbeiten im Bereich der Schaltanlagen
34	7	--	45,21,F Bauarbeiten bei Ingenieurobjekten, die nirgendwo anders fallen
35	7	--	45,21,G Bauarbeiten im Bereich der Montage und Errichtung von Gebäuden und Bauwerken aus Fertigelementen
36	7	--	45,23,A Bau von Radwegen und Eisehnbahnstrassen
37	7	--	45,23,B Oberbauarbeiten zum Aufbau von Sportobjekten
38	7	--	45,25,A Gerüststellen
39	7	--	45,25,B Gründungsarbeiten
40	7	--	51,53,A Grosshandel von Holz
41	7	--	70,11,Z Bewirtschaftung und Verkauf von Immobilien auf eigene Rechnung
42	7	--	70,12,Z Immobilienkauf und -verkauf auf eigene Rechnung
43	7	--	70,20,Z Immobilienvermietung auf eigene Rechnung
44	7	--	70,31,Z Immobilienvermietung
45	7	--	71,21,Z Vermietung von Transportmitteln
46	7	--	71,32,Z Vermietung von Baumaschinen und -einrichtungen
47	7	--	74,20,A Beuentwerfen, urbanistische Planung, Technologieplanung
48	7	--	74,20,B geologische Tätigkeit, Suchen und Klären
49	7	--	74,20,C Geodäsie und Kartographie
50	7	--	74,30,Z Untersuchungen und technische Analysen
51	7	--	74,40,Z Werbung
52	7	--	74,50,A Werbung und Überlassung von Arbeitnehmern
53	7	--	74,81,Z Photographie
54	7	--	74,87,A Organisation von Messen und Ausstellungen
55	7	--	74,87,B sonstige kommerzielle Tätigkeit, die woanders nicht fällt
56	7	--	93,05,Z sonstige Dienstleistungen, die nirgendwo fallen



Nummer und Name des Feldes	Spalte 2-Vermerke über eingereichte Unterlagen			Datum	Frist
	laufende Nummer	Nr. der Eintragung eingetragen	gelöscht		
1. Vermerk über die Jahresabschluss	1	4	--	08.10.2004	01.01.2003-31.12.03
	2	6	--	19.07.2005	01.01.2004-31.12.04
	3	9	--	25.09.2007	01.01.2005-31.12.05
	4	11	--	12.12.2008	01.01.2006-31.12.06
3. Vermerk über Beschlüsse oder Annahme des Abschlusses	1	4	--	----	01.01.2003-31.12.03
	2	6	--	----	01.01.2004-31.12.04
	3	9	--	----	01.01.2005-31.12.05
	4	11	--	----	01.01.2006-31.12.06
4. Vermerk über Jahresbericht	1	4	--	----	01.01.2003-31.12.03
	2	9	--	----	01.01.2005-31.12.05

Spalte 3-Bericht der Kapitalgruppe  
keine Eintragungen

Spalte 4- Gegenstand der Satzungstätigkeit der Organisation des gemeinnützigen Nutzens  
keine Eintragungen

#### ABTEILUNG 4

Siegel mit Staatswappen in der Mitte und der Umschrift: Informationsstelle des Landesgerichtsregisters, 11

Spalte 1-Rückstände  
keine Eintragungen

Spalte 2-Forderungen  
keine Eintragungen

Spalte 3-Information über Sicherung des Vermögens des Schuldners im Insolvenzverfahren durch Einstellung der gegenüber ihm geführten Vollstreckungen  
keine Eintragungen

Spalte 4-Tilgung der gegenüber dem Unternehmen geführten Vollstreckung in Hinsicht darauf, dass aus der Vollstreckung kein höherer Betrag als die Vollstreckungskosten zu erzielen ist  
keine Eintragungen

#### ABTEILUNG 5

Spalte 1-Pfleger  
keine Eintragungen

#### ABTEILUNG 6

Spalte 1-Abwicklung  
keine Eintragungen

Spalte 2-Angaben zur Auflösung oder Aufhebung der Gesellschaft  
keine Eintragungen

Spalte 3-  
keine Eintragungen

Spalte 4-Information über Fusion, Teilung oder Umwandlung  
keine Eintragungen

Siegel mit Staatswappen in der Mitte und der Umschrift: Informationsstelle des Landesgerichtsregisters, 11



Handwritten blue mark resembling a stylized 'U' or a signature.

Spalte 5-Information über Insolvenzverfahren  
keine Eintragungen

Spalte 6- Informationen über Vergleichsverfahren  
keine Eintragungen

Spalte 7-Information über Sanierungsverfahren  
keine Eintragungen

Gliwice, den 10.11.2011, Uhrzeit: 13:21:31

Unterschrift: [Unterschrift unleserlich]

Mańka Iwona

Siegel mit Inschrift: Informationsstelle des Landesgerichtsregisters, 11

Die Übereinstimmung vorstehender von mir gefertigter Übersetzung mit der mir vorgelegten polnischen Abschrift wird hiermit beglaubigt.

Racibórz, den 15.11.2011  
Urkundsrolle-Nr. 338/11



Tłum. ...  
RSY ...  
KRS ...